

РУССКИЙ

НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

ОПИСАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

- Передняя решетка
- Лопасты
- Задняя решетка
- Ось
- Зажим вентилятора
- Переключатель скорости вращения лопастей и отключения
- Винт, регулирующий и фиксирующий угол наклона
- Сетевой шнур

ВНИМАНИЕ!

- Перед включением устройства внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Соблюдайте особые меры предосторожности в тех случаях, когда вентилятором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Запрещается перемещать, подвешивать и переносить устройство за электрический сетевой шнур.
- Для отключения вентилятора от сети следует нажать на кнопку «OFF» на панели управления, а также вынуть сетевую вилку из розетки.
- Запрещается с усилием наматывать электрический шнур вокруг вентилятора, это может привести к обрыву шнура или к нарушению электрического контакта.
- Запрещается включать вентилятор, если поврежден электрический шнур, неисправна сетевая вилка, либо если вентилятор работает со сбоями, падал или поврежден. В этом случае следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Запрещается включать вентилятор без установленных защитных решеток.
- Размещайте вентилятор на ровной устойчивой поверхности.
- Не используйте вентилятор в ванных комнатах или подобных помещениях.
- Запрещается размещать вентилятор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если на вентилятор попадет вода, то прежде чем дотронуться до него, следует вынуть сетевую вилку из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
- Во избежание получения травм или повреждения вентилятора запрещается вставлять посторонние предметы в решетки вентилятора. Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора.
- Не забывайте отключать вентилятор от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Вентилятор предназначен только для домашнего использования.

СБОРКА

- Извлеките вентилятор из упаковочной коробки.
- Прикрепите лопасти (2) к оси (4).
- Совместите переднюю решетку (1) с задней (3). Закрепите вершины решеток до щелчка.

СКОРОСТНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Скорость вращения регулируется при помощи переключателя (6), расположенного на задней стороне корпуса вентилятора:
OFF _ отключен;
L _ низкая скорость вращения;
H _ высокая скорость вращения;
Вы можете также вручную установить корпус под нужным углом и зафиксировать его винтом (7).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чистойей вентилятора следует отключить вентилятор, установив переключатель в положение «OFF», и вынуть сетевую вилку из розетки.
- Никогда не используйте для чистки устройства моющие жидкости и абразивные чистящие средства.
- Протирайте устройство мягкой сухой тканью.
- Если необходимо почистить лопасти, снимите переднюю решетку (1), снимите лопасти, затем протрите их сухой тканью.
- Установите лопасти (2) и переднюю решетку (1) на место.
- Запрещается погружать вентилятор в воду или другие жидкости. Во избежание выхода вентилятора из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы жидкость не попадала в корпус вентилятора.
- Храните вентилятор в сухом прохладном месте.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Электроснабжение: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 15 Вт
Диаметр: 15 см (6”)
2 скоростных режима

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае.

ENGLISH

DESK FAN

DESCRIPTION

- Front grid
- Blades
- Rear grid
- Axis
- Fan clip
- Blades rotation speed control/ off
- Screw, controlling and fixing tilt angle
- Power cord

ATTENTION!

- Read these instructions carefully before switching on the unit.
- Before using the unit for the first time, make sure that an electricity supply corresponds to the operating voltage of the unit.
- Special precautions are necessary when children or disabled persons use the unit.
- Do not move, hang up or carry the unit by the power cord.
- To unplug the fan press the “OFF” button on the control panel, and pull the plug out of the socket.
- Do not coil the cord with force over the fan. It can cause the cord breakage or damage its connection.
- Do not use the fan if the power cord or the plug is damaged or if the fan works irregularly, fell or is damaged. In this case apply to the service center for testing and repair of the unit.
- Do not use the fan outdoors.
- Do not switch on the fan if the protective grids are not installed.
- Place the fan on the flat stable surface.
- Do not use the fan in bathrooms or similar places.
- Do not place the fan in places, where it can fall in a bath or other container, filled with water.
- If some water gets on the fan, before touching it you should unplug it in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not insert foreign objects into the grids of the fan in order not to get injuries or damage the unit. Do not touch rotating elements of the fan while it is operating.
- Always unplug the fan if it is not being used.
- The fan is intended only for household usage.

Service life of appliance - 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

ASSEMBLY

- Unpack the box with the fan.
- Set the blades (2) on the axis (4) until bumping.
- Set the front grid (1) on the rear grid (3). Clamp the tips of the grids until the click.

СPEED MODES

Use the switch (6), situated on the rear part of the fan body, to adjust the rotation speed:

OFF - off;

L – low rotation speed;

H – high rotation speed;

You can also set the body at the required angle manually and lock it with the screw (7).

CLEAN AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the unit by setting the switch to the “OFF” position and take the plug out of the socket.
- Never use liquid detergents and abrasive substances to clean the unit.
- Wipe the unit with a soft dry cloth.
- If you need to clean the blades, remove the front grid (1), remove the blades and then wipe them with a dry cloth.
- Set the blades (2) and the front grid (1) on their places.
- Do not immerse the fan into water or other liquids. Provide that liquids do not get into the body of the fan in order not to damage it and not to get risk of electric shock.
- Keep the fan in a dry cool place.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 15 W

Diameter: 15 cm (6”)

2 speed modes

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

TISCHVENTILATOR

BESCHREIBUNG

- Vordergitter
- Flügel
- Rückgitter
- Achse
- Klemme des Ventilators
- Regler der Flügelgeschwindigkeit/Ab Abschaltung
- Schraube für die Einstellung des Ventilatorgehäuses befindet: *OFF - ausgeschaltet; L - niedrige Geschwindigkeit; H - hohe Geschwindigkeit;*
- Netzkabel

ACHTUNG!

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen ange­sa­gt, wenn der Ventilator von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät am Netzkabel zu tragen, aufzu­hän­gen oder zu ziehen.
- Um das Ventilator vom Stromnetz abzuschalten, drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Steuerungsplatte und danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Netz­ka­bel um das Gerät mit großer Span­nungskraft umzuwickeln, weil es zum Kabelbruch oder zur Anschlußstörung führen kann.
- Es ist nicht gestattet, das Netz­ka­bel und das Gerät mit großer Spannungskraft umzuwickeln, weil es zum Kabelbruch oder zur Anschlußstörung führen kann.
- Es ist nicht gestattet, das Ventilator einzuschalten, wenn das Netz­ka­bel oder der Netzstecker beschädigt ist oder der Ventilator nicht richtig funktioniert, abgestürzt oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Service­dienst, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten oder similar places.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Schutzgitter zu nutzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Ventilator im Badezimmer oder anderen ähnlichen Räumlichkeiten zu nutzen.
- Do not insert foreign objects into the grids of the fan in order not to get injuries or damage the unit. Do not touch rotating elements of the fan while it is operating.
- Always unplug the fan if it is not being used.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker vor der Berührung des Geräts aus der Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, Fremd­ge­genstände in die Gitter des Ventilators zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden. Es ist nicht gestattet, drehbare Teile des Geräts während des Betriebs des Geräts zu berühren.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

SPEZIFIKATION
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 15 W
Durchmesser: 15 cm (6”)
2 Geschwindigkeitsstufen

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebig­er Anspruchserhebung soll man wäh­rend der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vor­zulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

MONTAGE

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.

ҚАЗАҚ

ҮСТӨЛ ҮСТІ ЖЕЛДЕТКІШІ

ЖЕЛДЕТКІШ СИПАТТАМАСЫ

- Алдыңғы торкөз
- Қалақтар
- Артық торкөз
- Білік
- Желдеткіш қысқышы
- Қалақтардың айналу жылдамдығының реттегіші/ сөндіргіш
- Еңкею бұрышын реттеп, орнататын буранда
- Желі бауы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құрылғыны қосу алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Алғаш қосу алдында желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Желдеткішті мүмкіндігі шектеулі адамдар немесе балалар қолданып жатқанда, аса сақ болыңыз.
- Құрылғыны электр желі бауынан ұстап тасымалдауға, көтеруге, ілуге тиым салынады.
- Желдеткішті желіден ажырату үшін, басқару панеліндегі «OFF» түймешесін басып, желі ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Электр бауын күштеп желдеткішті айналдыра орауға тиым салынады, одан бау үзіліп немесе байланыстыруы бұзылуы мүмкін.
- Электр бауы зақымданған немесе желі ашасы ақаулы болған жағдайда, немесе желдеткіш ақаумен жұмыс істеп тұрса, немесе құлаған, зақымданған болса, желдеткішті қосуға тиым салынады. Бұл жағдайда құрылғыны қарату және жөндету үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс пайдалануға тиым салынады.
- Желдеткішті қорғаныс торкөздері орнатылмаған жағдайда пайдалануға тиым салынады.
- Желдеткішті тегіс тұрақты беткейге орнатыңыз.
- Желдеткішті ванна бөлмелерінде немесе сол сияқты бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті ваннаға немесе су толтырылған өзге сыймаға құлап кету қаупі бар жерге орнатуға тиым салынады.
- Егер желдеткішке су тиген болса, оны ұстамас бұрын, тоқпен зақымданудың алдын алу үшін, желі ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Зақым алудан немесе құрылғының бұзылуынан сақтану үшін, өзге заттарды желдеткіштің торкөздеріне салуға тиым салынады. Желдеткіш іске қосылып тұрған кезде, айналып тұратын бөлшектеріне қол тигізбеңіз.
- Желдеткішті пайдаланбайтын болсаңыз, оны электр желісінен ажыратуды ұмытпаңыз.
- Желдеткіш тек үйде пайдалануға арналған.

СPEZИФИКАЦИЯCЫ

Электрқуаттаныу: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 15 Вт
Диаметрі: 15 см (6”)
2 жылдамдық тәртібі

Өндiрушi прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусiз өзiнiң құқың сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзiмi - 5 жыл

Гарантиялық мiндеттiлiгi

Гарантиялықжағдайдағықаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана берiледi. Осы гарантиялық мiндеттiлiгiндегi шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуi қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келедi негiзгi мiндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелерiне енгiзiлген Төменгi Ережелердiң Реттемелуi (73/23 EEC)

ЖИНАСТЫРУ

1. Желдеткіш салынған қорапты босатыңыз.

- Қалақтарды (2) білікке (4) тірелгенше апарыңыз.
- Алдыңғы торкөзді (1) артқысына (3) орнатыңыз. Торкөздердің ұштарын қысылғанша орнатыңыз.

ЖҰМЫСТЫҢ ЖЫЛДАМДЫҚ ТӘРТІПТЕРІ

Айналу жылдамдығы, желдеткіш корпусының артық жағында орналасқан ауыстырғыш (6) арқылы реттеледі:
OFF _ сөндірулі;
L _ айналудың төменгі жылдамдығы;
H _ айналудың жоғарғы жылдамдығы;

Сіз, сондай-ақ, корпусты қажетті бұрышқа еңкейтіп, оны буранда (7) арқылы бөкітіп қойсаңыз болады.

КҮТІМ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТТЕУ

- Тазалау алдында желдеткішті балалар қолданып жатқанда, «OFF» жағдайына қойып, желі ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін ешқашан жұғыш құралдар мен абразивты тазалағыш құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны құрғақ жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Егер қалақтарды тазалау қажет болса, алдыңғы торкөзді (1) шешіп, қалақтарды шығарыңыз, содан кейін оларды құрғақ матамен сүртіңіз.
- Қалақтарды (2) , алдыңғы торкөзді (1) орнына орнатыңыз.
- Желдеткішті суға немесе өзге сұйықтықтарға батыруға тиым салынады. Электр тоғымен зақымданудың және құрылғының істен шығуын алдын алу үшін, оның корпусына су немесе өзге сұйықтықтар кіріп кетпеуін қадағаланыз.
- Желдеткішті құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

СПЕЦИФИКАЦИЯCЫ

Электрқуаттаныу: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 15 Вт
Диаметрі: 15 см (6”)
2 жылдамдық тәртібі

Өндiрушi прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусiз өзiнiң құқың сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзiмi - 5 жыл

Гарантиялық мiндеттiлiгi

Гарантиялықжағдайдағықаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана берiледi. Осы гарантиялық мiндеттiлiгiндегi шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуi қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келедi негiзгi мiндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелерiне енгiзiлген Төменгi Ережелердiң Реттемелуi (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

VENTILATOR DE MASĂ

DESCRIEREA PRODUSULUI

- Grilaj frontal
- Palete
- Grilaj din spate
- Ax
- Fixator ventilator
- Reglor viteză rotații paletelor/oprire
- Șurub pentru reglarea și fixarea unghiului de înclinare
- Cablu de alimentare

ATENȚIE!

- Înainte de a porni aparatul citiți cu atenție această instrucțiune.
- Înainte de prima conectare asigurată-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea de funcționare a aparatului.
- Este necesară o atență supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu abilități fizice reduse.
- Nu strâmuțați, suspendați, transportați aparatul apucând de cablul de alimentare.
- Peștra a conecta ventilatorului de la rețea apăsați butonul «OFF» pe panoul de comandă și scoateți fișa de alimentare din priză.
- Înfășurați cablul electric în jurul ventilatorului fără excesi de putere pentru a preveni ruperea cablului sau afectarea integrității acestuia.
- Nu porniți ventilatorul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa de alimentare, sau dacă ventilatorului funcționează cu anomalii, a căzut sau este deteriorat. În acest caz este necesar să apeleți la un centru service pentru verificarea și repararea aparatului.
- Nu folosiți ventilatorul în afara încăperilor.
- Nu porniți ventilatorul dacă nu sunt instalate grilajele de protecție.
- Așezați ventilatorul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu folosiți ventilatorul în baie sau alte încăperi cu umiditate ridicată.
- Nu poziționați ventilatorul pe suprafețe de pe care poate cădea în cadă sau alte vase ce conțin apă.
- Dacă apa a nimerit pe ventilator, înainte de a-l atinge scoateți fișa de alimentare din priză pentru a preveni riscul electrocutării.
- Nu introduceți obiecte străine în grilajele ventilatorului pentru a nu vă traumatiza sau pentru a nu defecta ventilatorului. Nu atingeți părțile în mișcare în timp ce ventilatorul funcționează.
- Deconectați ventilatorul de la rețea dacă nu îl folosiți.
- Ventilatorul este destinat numai pentru uz casnic.

Service life of appliance - 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

СPEZИФИКАЦИЯCЫ

Электрқуаттаныу: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 15 Вт
Диаметрі: 15 см (6”)
2 жылдамдық тәртібі

Өндiрушi прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусiз өзiнiң құқың сақтайды

СPEZИФИКАЦИЯCЫ

Электрқуаттаныу: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 15 Вт
Диаметрі: 15 см (6”)
2 жылдамдық тәртібі

Өндiрушi прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусiз өзiнiң құқың сақтайды

TREPE DE VITEZĂ

Viteza rotațiilor este reglată cu ajutorul comutatorului

(6), situat pe partea din spate a corpului ventilatorului:
OFF _ oprit;
L _ viteză minimă a rotațiilor;
H _ viteză maximă a rotațiilor;
Puteți să reglați manual unghiul de înclinare al corpului și să-l fixați cu șurubul (7).

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare opriți ventilatorul fixând reglorul în poziția «OFF» și scoateți fișa din priză.
- Niciodată nu folosiți pentru curățare detergenți și agenți de curățare abrazivi.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă moale și uscată.
- Dacă este necesar să curățiți paletele, scoateți grilajul frontal (1),scoateți paletele, ștergeți-le cu o cârpă uscată.
- Așezați paletele (2) și grilajul frontal (1) în poziția inițială.
- Nu scufundați ventilatorul în apă sau alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în corpul ventilatorului pentru a preveni defectarea acestuia și riscul electrocutării.
- Păstrați ventilatorul la un loc uscat și răcoros.

СПЕЦИFИКАȚИ TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere: 15 W

Diamentru:15 cm (6”)

2 trepte de viteză

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărei alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directi­va 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (73/23 EEC).

ČESKÝ

VENTILÁTOR NÁSTOLNÍ

- Vložte čelní mříže (1) na zadní (3). Upevníte vrcholy mříží do cvaknutí.

POPIS VENTILÁTORU

- Čelní mříže
- Listy
- Zadní mříže
- Osa
- Svorka ventilátoru
- Regulátor rychlosti rotace listů/ odpojení
- Šroub, regulující a fixující uhel sklonu
- Sítová šňůra

POZOR!

- Před zapojením vybavení pozorně přečtete tuto instrukci.
- Před prvním zapnutím pře-svědčte se, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
- Zachovávejte zvláštní opatření v těch případech, kdy ventilátor užívají děti nebo lidi s omezení-mi možností.

- Nesmí se posouvat, přivěšovat, přenášet vybavení za elektric-kou sítovou šňůru.

- Pro odpojení ventilátoru od sítě třeba stisknout na tlačítko « OFF » na ovládacím panelu, i vytáhnout sítovou zástrčku ze zásuvky.

- Nesmí se s úsilím omotávat elektrickou šňůru okolo ventilá-toru, to je může přivést k přetř-hu šňůry nebo k poškození jeho spoje.

- Nesmí se zapínat ventilátor, pokud poškozena elektric-ká šňůra nebo rušená sítová zástrčka, respektive pokud ventilátor pracuje se chyby, padal nebo poškozeny. V tako-vém případě třeba obrátit se v servisní středisko pro kontrolu i opravu vybavení.

- Nesmí se využívat ventilátor vně prostorů.
- Nesmí se zapojovat ventilátor bez zamontovaných bezpeč-nostních mříž.

- Nastavujte ventilátor na rovný stálý povrch.
- Nepoužívejte ventilátor v kou-relních nebo podobných pro-storech.

- Nesmí se rozmísťovat ventilátor na povrchy, s kterých on může spadnout ve vanu nebo v jinou nádrž, naplněnou vodou.
- Jestliže na ventilátoru se ocitne voda, to dříve než dotknout do něho, třeba vytáhnout sítovou zástrčku ze zásuvky, aby se vyhnout rizika úhozu elektric-kým proudem.

- Nesmí se zasazovat nepovola-né předměty do mříže ventila-toru v zamezení traumatu nebo poruchy vybavení. Ne týkajte se obracejících dílů uprostřed prá-cí ventilátoru.
- Ne nechávejte odpojovat ven-tilátor od elektrické sítě, pokud vy jeho ne používáte.
- Ventilátor je určený jen pro domácí použití.

- Ne nechávejte odpojovat ven-tilátor od elektrické sítě, pokud vy jeho ne používáte.
- Ventilátor je určený jen pro domácí použití.

MONTÁŽ

- Rozbalíte krabici s ventilátorem.
- Vložte listy (2) na osu (4) na doraz.

УКРАЇНСЬКА

НАСТІЛЬНИЙ ВЕНТИЛЯТОР

- Vložte čelní mříže (1) na zadní (3). Upevníte vrcholy mříží do cvaknutí.

RYCHLOSTNÉ REŽIMY PROVO-ZU

Rychlost rotace reguluje se pomo-cí přepínače (6), situovaného na zadní straně korpusu ventilátoru:

OFF *_ odpojený;*

LO *_ nízká rychlost rotace;*

HI *_ vysoká rychlost rotace;*

Vy můžete také ustanovit korpus do potřebního uhlu ručně a zafixo-vat jej šroubem (7).

OBSLUHA A ÚDRŽBA

- Před čištěným ventilátoru odpo-jíte ventilátor, nastaviv regulátor do pozice «OFF») i vytáhnete sítovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte pro leštění vybavení mycí kapalinu i brousi-cí čisticí prostředky.
- Prošlapujte vybavení měkkou suchou látkou.

- Pokud nutno očistit listy, svlečte čelní mříže (1), svlečte listy, potom prošlapeť jich suchou látkou.
- Vložte listy (2) i čelní mříže (1) na místo.

- Nesmí se ponořovat ventilátor ve vodu nebo další kapalinu. Pozorujte, aby kapalina ne ocitla se v korpusu ventilátoru v zamezení východu jeho z čin-nosti i rizika úderu elektrickým proudem.

- Chraňte ventilátor v suchém chladném místě.

SPECIFIKACE

Elektrické napájení:

220-240 V ~ 50 Hz

Výkon: 15 W

Diametr: 15 cm (6")

2 rychlostních režimů

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roku

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektro-magnetickou kompatibili-tu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpi-sem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťo-vých přístrojích.

- Не забувайте вимикати вентилятор від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Не забувайте вимикати вентилятор від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Вентилятор призначений тільки для домашнього використання.

БЕЛАРУСКІ

НАСТОЛЬНЫ ВЕНТЫЛЯТАР

- Розпакуйце коробку з вентилятаром.
- Встановіть лопаті (2) на вось (4) до упору.
- Задня рашотка
- Вось
- Зажым вентылятара
- Рэгулятар хуткасці кручэння лопасцi/адключэнне
- Шрубa, якая рэгулюе і фіксуе вугал нахілу
- Сеткавы шнур

ХУТКАСНЫЯ РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ

Вы можаце таксама ўручную ўсталяваць корпус пад патрэбным вуглом і зафіксаваць яго шрубай (7).

УВАГА!

- Перад уключэннем прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напруга ў сетцы адпавядае праўдзіннаму напрузе прылады.
- Выконвайце адмысловыя меры засцярогі ў тых выпадках, калі вентылятарам карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.

- Забараняецца перасоўваць падвешваць, пераносіць прыладу за электрычны сеткавы шнур.
- Для адключэння вентылятара ад сеткі варта націснуць на кнопку "OFF" на панэлі кіравання, і выняць сеткавую вілку з разеткі.

- Забараняецца ўжываць прыладу ў ваннай пакоях ці падобных памішканнях.
- Усталюйце лопасці (2) і прыядную рашотку (1) на месца.
- Забараняецца ўжываць прыладу ў ваннай пакоях ці падобных памішканнях.

- Усталюйце лопасці (2) і прыядную рашотку (1) на месца.
- Ніколі не зануруйце вентылятар у воду або іншы рідніны.
- Слідкуйце, каб рідзіна не потрапляла ў корпус вентылятара, каб унікагнуці виходу яго з ладу і рызыку уражэння электрычным струмом.
- Зберігайце вентылятар в сухому прохолодным місці.

- Забараняецца ўключаць вентылятар без усталаваных ахоўных рашотак.
- Усталёўвайце вентылятар на роўную ўстойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце вентылятар у ваннай пакоях ці падобных памішканнях.
- Забараняецца месцаваць вентылятар на паверхнях, з якіх ён можа зваліцца ў ванну ці ў іншую ёмістасць, напоўненую вадой.

- Калі на вентылятар патрапіць вада, то перш чым дакрануцца да яго, варта выняць сеткавую вілку з разеткі, каб пазбегнуць рызыкі паразы токам.
- Забараняецца ўстаўляць староннія прадметы ў рашоткі вентылятара ў пазбяганне атрымання траўмаў ці пашкоджання прылады.
- Не дакранайцеся круцельных частак падчас працы вентылятара.

- Не забывайце адключаць вентылятар ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Вентылятарпрызначанытолькі для хатняга выкарыстання.

Тэрмін службы прыладу – 5 гады

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Гарантыя

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

- Даний виріб відповідає вимогам до електро-магнітної сумісності, що пред'являються дирек-тивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпоряджен-ням 73/23 ЄЕС по низько-вольтих апаратурах.

ЗБОРКА

- Распакуйце скрынку з вентылятарам.
- Усталюйце лопасці (2) на вось (4) да ўпора.

ЎЗБЕК

STOL USTIDAGI SHAMOLLATGICH

SHAMOLLATGICHNING TA'RIFI

- Oldingi himoya panjarasi
- Parraklar
- Orqa himoya panjarasi
- O'qi
- Shamollatgichning qisqichi
- Parraklarning aylanish tezligini sozlash moslamasi/o'chirish
- Shamollatgich burlilshining burchagini sozlaydigan va mustahkamlaydigan vint
- Tarmoq simi

DIQQAT!

- Buyumni yoqishdan avval ushbu foydalanish yo'riqnomasini diqqat bilan o'qib chiqing.
- Buyumni elektr tarmog'iga birinchi yoqishdan avval buyumning ish kuchlanishi uyingizdagi elektr tarmog'ining kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.

PARVARISH QILISH VA XIZMAT KO'RSATISH

- Shamollatgichni tozalashdan avval sozlash moslamasini «Off» holatiga o'rnatib, shamollatgichni o'chiring, va tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Hech qachon buyumni tozalash uchun yuvish suyuqliklaridan va abraziv tozalash moddalaridan foydalanmang.
- Buyumni yumshoq quruq mato bilan arting.
- Agar parraklarni tozalash kerak bo'lsa, oldingi panjarani (1) yechib oling, parraklarni yechib olib tashlang, keyin ularni quruq mato bilan arting.
- Parraklarni (2) va oldingi panjarasini (1) o'z joyiga o'rmatig.
- Shamollatgichni suvga yoki boshqa suyuqlikarga botirish taqiqlanadi. Shamollatgich ishdan chiqishi va elektr tokining tekshirish va ta'mirlash uchun servis markaziga murojaat qilish lozim.
- Shamollatgichdan xonalardan tashqarida foydalanish taqiqlanadi.
- Shamollatgichni o'rnatilgan himoya panjaralarisiz sotib olish taqiqlanadi.
- Shamollatgichni tekis barqaror yuzaga o'rmatig.
- Shamollatgichdan vannaga yoki suv bilan to'ldirilgan boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan yuzalarning ustida o'rnatish taqiqlanadi.
- Agar shamollatgichga suv tegsa, elektr tokining zarbasi bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun unga qo'l bilan tegishdan avval tarmoq simini rozetkadan olib qo'yish lozim.
- Buyumning yoki o'zining shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun shamollatgich panjaralariga begona buyumlarni kiritish taqiqlanadi. Shamollatgich ishlayotgan paytida aylanayotgan qismlariga tegmang.
- Shamollatgichdan foydalanmaydigan bo'lsangiz, uni elektr tarmog'idan o'chirishni unutmang.
- Shamollatgich faqat uy-ro'zg'orda maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan.

MAXWELL

Инструкция по эксплуатации

RU	Инструкция по эксплуатации	2
GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
ROM	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BE	Инструкция па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қўдадалари	10



GB	A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.
-----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DE	Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

RUS	Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.
------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

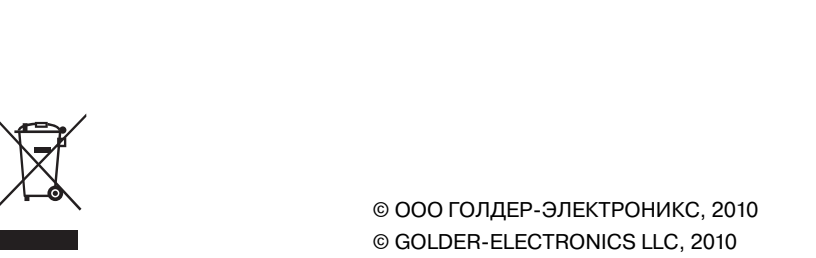
KZ	Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.
RO/MD	Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ	Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobní štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.
-----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

UA	Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.
-----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

BE	Data vytvorčasnú výrabu pokazana ú serijným numary na tabličke z tchnickými dádzennými. Serijný numar predstavuje saboú adnánačtiaznače číslo, peršnja čtyry ľbyjako abanačoaú dajú výrobnictva. Například, serijný numar 0606xxxxxx aznačae, što vyráb byú зроблен ý červní (šostý mesjač) 2006 goda.
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

UZ	Жижоа ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб улларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижоа 2006 йилнинг июн ойида (оптинчи ойда) ишлаб чиқарилганини билдиреди.
-----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010